

SECTION 9 (2) AND 10 (2) DRUGS ACT 2005 – WRITTEN NOTICE OF REQUIRED ASSESSMENT
ADRAN 9 (2) A 10 (2) O DDEDDF CYFFURIAU 2005 - HYSBYSIAD YSGRIFENEDIG O ASESIAD
GOFYNNOL

Date of issue/Dyddiad anfon:

Arrest/Custody ref. no/Rhif cyfeirnod yr Arestiad/y Ddalfa:

Date and time *arrested/charged/
Dyddiad ac amser *arestio/cyhuddo:

Test disputed and sent to authorised confirmatory laboratory: *yes/no

Cafwyd amheuaeth ynghylch y prawf ac fe'i hanfonwyd i labordy
cadarnhau a awdurdodir: *do/naddo

Name/Enw: Address/Cyfeiriad:

DOB/Dyddiad Geni:

Tel/Ffôn: Post Code/Cod Post:

Having given a sample under section 63B of the Police and Criminal Evidence Act 1984 and an analysis of that sample having revealed that a specified Class A drug may be present in your body, you are required, in accordance with Section 9 (2) of the Drugs Act 2005, to attend an initial assessment with a suitably qualified person (drugs worker) and remain for the duration of it. You are also required, in accordance with Section 10 (2) of the Drugs Act 2005, to attend and remain for the duration of a follow-up assessment with a suitably qualified person (drugs worker), unless you are informed at the initial assessment that you are no longer required to do so.

Ar ôl rhoi sampl o dan adran 63B o Ddeddf yr Heddlu a Thystiolaeth Droseddol 1984 ac wedi i ddadansoddiad o'r sampl hwnnw ddangos y gallai cyffur Dosbarth A penodol fod yn eich corff, mae'n ofynnol i chi, yn unol ag Adran 9 (2) o Deddf Cyffuriau 2005, fynd i asesiad cychwynnol gyda pherson sy'n meddu ar y cymwysterau addas (gweithiwr cyffuriau) ac aros drwy gydol yr asesiad. Mae'n ofynnol i chi hefyd, yn unol ag Adran 10 (2) o Ddeddf Cyffuriau 2005, fynd i asesiad dilynol gyda pherson sy'n meddu ar y cymwysterau addas (gweithiwr cyffuriau) ac aros yno drwy gydol yr asesiad, oni chewch eich hysbysu yn ystod yr asesiad cychwynnol nad oes angen i chi wneud hyn mwyach.

The initial assessment will take place at the following place and at the stated date and time:
Cynhelir yr asesiad cychwynnol yn y lleoliad canlynol ar y dyddiad a'r amser a nodir:

Place (e.g. name of custody suite/office of named agency/other):
Lleoliad (e.e. enw ystafell y ddalfa/swyddfa'r asiantaeth a enwyd/arall):

.....

Address/Cyfeiriad: Date/Dyddiad :

..... Time/Amser:

..... Tel/Ffôn:

*delete where appropriate

A copy of this form will be given to you before you are released from police custody, a copy will be held on your custody record and a copy sent to the organisation named above which will be conducting the assessment.

*dilëwch lle y bo'n briodol

Cewch gopi o'r ffurflen hon cyn i chi gael eich rhyddhau o ddalfa'r heddlu, cedwir copi ar eich cofnod yn y ddalfa ac anfonir copi i'r sefydliad a enwir uchod a fydd yn cynnal yr asesiad

If your sample has been sent to the authorised laboratory for further analysis and this analysis does not reveal that a specified class A drug was present in your body, the police will notify you of this in writing and will confirm that you are no longer required to attend your initial [and follow-up] assessment[s]. You should attend your initial assessment unless you are given such written notification by the police.

Os anfonwyd eich sampl i'r labordy a awdurdodir am ddadansoddiad pellach ac nad yw'r dadansoddiad hwn yn dangos bod cyffur dosbarth A penodol wedi bod yn eich corff, bydd yr heddlu yn eich hysbysu'n ysgrifenedig o hyn ac yn cadarnhau nad oes angen i chi fynd i'ch asesiad[au] cychwynnol [a dilynol] mwyach. Dylech fynd i'ch asesiad cychwynnol oni chewch hysbysiad ysgrifenedig o'r fath gan yr heddlu.

If the time or place of your initial assessment needs to be changed you will be notified by a police officer or suitably qualified person (drugs worker) in writing.

Os bydd angen newid amser neu leoliad eich asesiad cychwynnol bydd un o swyddogion yr heddlu neu berson sy'n meddu ar y cymwysterau addas (gweithiwr cyffuriau) yn eich hysbysu o hyn yn ysgrifenedig.

You should retain this notice and take it with you to your initial assessment appointment.

Dylech gadw'r hysbysiad hwn a mynd ag ef gyda chi i'ch asesiad cychwynnol.

The person conducting your initial assessment will, unless he informs you that you are no longer required to attend the follow-up assessment, give you written notice confirming the date, time and place of your follow-up assessment.

Oni fydd y person sy'n cynnal eich asesiad cychwynnol yn dweud wrthyhch nad oes angen i chi fynd i'r asesiad cychwynnol, bydd yn rhoi hysbysiad ysgrifenedig i chi yn cadarnhau dyddiad, amser a lleoliad eich asesiad dilynol.

The initial assessment will be conducted by (name of organisation/CJIT/agency):
Cynhelir yr asesiad dilynol gan (enw'r sefydliad/CJIT/asiantaeth):

WARNING

You have already received an oral warning that you will be guilty of an offence under Section 12 (3) of the Drugs Act 2005 and will be liable on summary conviction to imprisonment for a term not exceeding 3 months or to a fine of up to £2500 (level 4 on the standard scale) or both if you fail without good cause to attend the initial assessment and remain for its duration. You will also be guilty of an offence under Section 14 (3) of the Drugs Act 2005 and will be liable on summary conviction to imprisonment for a term not exceeding 3 months or to a fine of up to £2500 (level 4 on the standard scale) or both if you fail without good cause to attend the follow-up assessment and remain for its duration.

The oral warning was given to you on [date] at [time] at [location] by [named police officer]

This notice repeats that warning in writing in accordance with the Drugs Act 2005.

RHYBUDD

Rydych eisoes wedi cael rhybudd llafar y byddwch yn euog o gyflawni trosedd o dan Adran 12 (3) o Ddeddf Cyffuriau 2005 ac y byddwch yn atebol ar gollfarn ddiannod i gyfnod o garchar nad yw'n fwy na thri mis neu ddirwy o hyd at £2500 (lefel 4 ar y raddfa safonol) neu'r ddau os na fyddwch yn mynd i'r asesiad cychwynnol ac yn aros yno drwy gydol yr asesiad heb achos da. Byddwch hefyd yn euog o gyflawni trosedd o dan Adran 14 (3) o Ddeddf Cyffuriau 2005 a byddwch yn atebol ar gollfarn ddiannod i gyfnod o garchar nad yw'n fwy na thri mis neu ddirwy o hyd at £2500 (lefel 4 ar y raddfa safonol) neu'r ddau os na fyddwch yn mynd i'r asesiad dilynol ac yn aros yno drwy gydol yr asesiad heb achos da.

Cawsoch y rhybudd llafar hwn ar [date] am [time] yn [location] gan [names police officer]

Mae'r hysbysiad hwn yn ailadrodd y rhybudd hwnnw yn ysgrifenedig yn unol â Deddf Gyffuriau 2005.

A copy of this form will be given to you before you are released from police custody, a copy will be held on your custody record and a copy sent to the organisation named above which will be conducting the assessment.
delete where appropriate*/*dilêwch lle y bo'n briodol

Cewch gopi o'r ffurflen hon cyn i chi gael eich rhyddhau o ddalfa'r heddlu, cedwir copi ar eich cofnod yn y ddalfa ac anfonir copi i'r sefydliad a enwir uchod a fydd yn cynnal yr asesiad.

Required Assessment Form (RA1)
Ffurflen Asesiad Gofynnol (RA1)

	Details of Police Officer requiring the assessment[s]/Manylion Swyddog yr Heddlu a ofynnodd am yr asesiad[au]	Details of Recipient (and appropriate adult if relevant)/Manylion y Derbynnnydd (a'r oedolyn priodol os yw'n berthnasol)
Signed/Llofnodwyd:		
Name Printed/Enw mewn Prif Lythrennau:		
Date/Dyddiad:		
Time/Amser:		
Job Title/Teitl Swydd:		
Location/Lleoliad:		

A copy of this form will be given to you before you are released from police custody, a copy will be held on your custody record and a copy sent to the organisation named above which will be conducting the assessment.

delete where appropriate*/*dilëwch lle y bo'n briodol

Cewch gopi o'r ffurflen hon cyn i chi gael eich rhyddhau o ddalfa'r heddlu, cedwir copi ar eich cofnod yn y ddalfa ac anfonir copi i'r sefydliad a enwir uchod a fydd yn cynnal yr asesiad.